



MINI FAN WITH WATER SPRAYER SHVS 350 B1

GB IE NI
MINI FAN WITH WATER SPRAYER
User manual
Translation of the original instructions

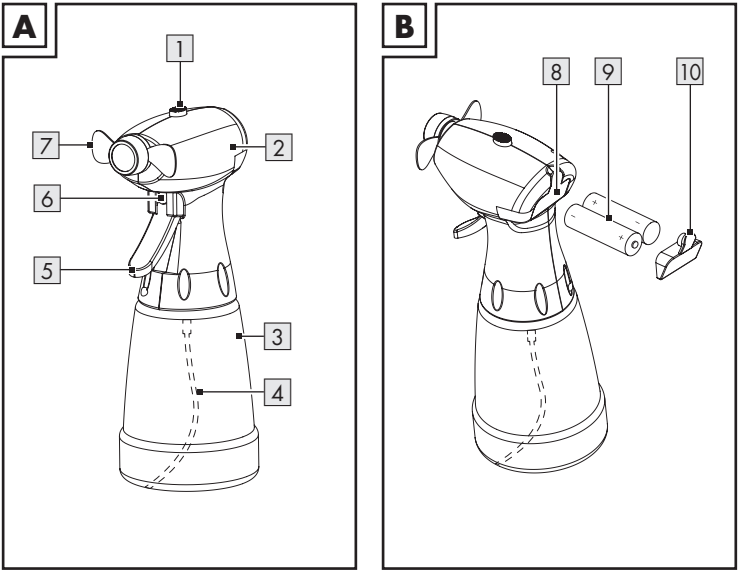
FR BE
MINI VENTILATEUR PULVÉRISATEUR
Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

NL BE
MINI-SPROEIVENTILATOR
Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

DE AT CH
MINI-SPRÜHVENTILATOR
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

IAN 488231_2407

GB IE NI BE NL



GB IE NI

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or the risk of property damage!



NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



Wear protective gloves when handling leaked or damaged batteries.



Direct current/voltage



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



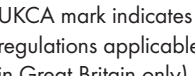
Insert correctly



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Read the instruction manual.



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only).

MINI FAN WITH WATER SPRAYER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- ❑ This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- ❑ This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- ❑ The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Mini fan with water sprayer
- 2 AA batteries (LR6)
- 1 Short manual

● Description of parts

- | | | | |
|---|---------------|----|---------------------------|
| 1 | On/off button | 6 | Spray nozzle |
| 2 | Motor housing | 7 | Fan blades |
| 3 | Water bottle | 8 | Battery compartment |
| 4 | Suction tube | 9 | Batteries |
| 5 | Spray lever | 10 | Battery compartment cover |

● Technical data

Power supply:	2× 1.5 V AA batteries (LR6)
Power consumption:	2.0 W
Emissions sound pressure level:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	Handle: < 2.5 m/s², K = 0.2 m/s²



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and remove the batteries before cleaning work and when not in use.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the fan blade to avoid injuries and damage of the product.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and safely dispose of them.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- Do not short-circuit the supply terminals.

● Before use

● Unpacking

- ❑ Remove the packaging. Check if the product is damaged.

● **Inserting/replacing batteries**

(Fig. B)

1. Remove the battery compartment cover .
2. Insert 2× 1.5 V AA batteries (LR6)  according to the correct polarity in the battery compartment .
3. Close the battery compartment cover .

● **Operation**

● **Turning the product on/off**

- ☐ Press the on/off button  to turn the product on/off.

● **Spray function**

 NOTES:

- ☐ You can use the fan and the spray function simultaneously.
- ☐ Do not add any herbs or oils into the water bottle .

1. Hold the water bottle  and rotate the motor housing  counter-clockwise.
2. Remove the motor housing  with the suction tube  from the water bottle .
3. Fill the water bottle  with water. You may fill the water bottle to the rim.
4. Insert the suction tube  into the water bottle .
5. Rotate the motor housing  clockwise onto the water bottle .
6. Pull the spray lever  to spray water through the spray nozzle .

● **Cleaning and care**

- Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- ☐ Before cleaning: Turn the product off. Remove the batteries  from the product. Pour out all the water from the water bottle .
- ☐ Clean the product with a slightly moistened cloth.
- ☐ Do not allow any water or other liquids enter the product’s interior.
- ☐ After cleaning: Let all parts dry.

● **Storage**

- ☐ Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 488231_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

 **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736

 **Service Northern Ireland**
Tel.: 0800 0927852
E-Mail: owim@lidl.ie

● **EU declaration of conformity**

See last page.

● **UK declaration of conformity**

See last page.

Avertissements et symboles utilisés	
Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :	
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.

	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer d'éventuels dégâts matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	Portez des gants protecteurs lorsque vous manipulez des piles qui ont coulé ou qui sont endommagées.
	Courant continu/tension continue
	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter dans un feu
	Ne pas inverser la polarité
	Ne pas déformer/endommager
	Ne pas ouvrir/démanteler
	Ne pas mélanger différents types ou marques
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	Ne pas recharger
	Tenir hors de portée de l'eau et de l'humidité excessive
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Lisez le mode d'emploi.
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne).

MINI VENTILATEUR PULVÉRISATEUR

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- ☐ Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Les utilisations non décrites dans ce mode d'emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.
- ☐ Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.
- ☐ Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● **Contenu de l'emballage**

Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Mini ventilateur pulvérisateur
- 2 Piles AA (LR6)
- 1 Guide de démarrage rapide

● **Description des pièces**

	Interrupteur marche/arrêt		Busse de pulvérisateur
	Carter moteur		Hélice du rotor
	Bouteille d'eau		Compartiment à piles
	Tuyau d'aspiration		Piles
	Gâchette de pulvérisation		Couvercle du compartiment à piles

● **Données techniques**

Alimentation en énergie électrique :	2× piles AA de 1,5 V  (LR6)
Consommation d'énergie :	2,0 W
Émission – pression acoustique :	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	Poignée : < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

 Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

-  **DANGER ! Risque d'étouffement !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des

instructions concernant l’utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Le nettoyage et l’entretien réalisables par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !
Avant d’effectuer des travaux de nettoyage et lorsque le produit n’est pas utilisé, éteignez le produit et retirez les piles.

Fonctionnement

- Utilisez le produit seulement à l’intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit de la poussière, du rayonnement solaire directe, des projections d’eau et de l’égouttement.

⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d’autres objets hors de la portée de l’hélice du rotor afin d’éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

⚠️ Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

⚠️ DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d’ingestion !

⚠️ RISQUE D’EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l’eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire directe.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu’une solution chimique s’écoule de piles/piles rechargeables ! Rincez immédiatement à l’eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

🧤 PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Des piles/piles rechargeables endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu’ils entrent en cas contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables de même type. Ne mélangez pas de piles/piles rechargeables usagées avec des neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et du compartiment à pile avant l’insertion !
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées aussitôt du produit et mettez-les au rebut pour leur recyclage.
- Retirez les piles rechargeables du produit avant de les recharger.
- Ne court-circuitiez pas les bornes d’alimentation.

● **Avant l’utilisation**

● **Déballage**

- ❑ Retirez les matériaux d’emballage. Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

● **Insérer/remplacer les piles**

- (Fig. B)
1. Enlevez le couvercle du compartiment à piles 10.
 2. Insérez 2× piles AA (LR6) de 1,5 V 9 dans le compartiment à piles 8 en respectant bien la polarité.
 3. Fermez le couvercle du compartiment à piles 10.

● **Fonctionnement**

● **Allumer/éteindre le produit**

- ❑ Pour allumer ou éteindre le produit, appuyer sur l’interrupteur marche/arrêt 1.

● **Fonction de pulvérisation**

- ① REMARQUES :**
- ❑ Vous pouvez utiliser le ventilateur et la fonction de brumisation en même temps.
 - ❑ Ne mettez pas d’herbes aromatiques ou d’huiles dans la bouteille d’eau 3.
1. Tenez fermement la bouteille d’eau 3 et tournez le carter moteur 2 dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
 2. Retirez le carter moteur 2 avec le tuyau d’aspiration 4 de la bouteille d’eau 3.
 3. Remplissez la bouteille d’eau 3. Vous pouvez remplir la bouteille d’eau à ras bord.
 4. Insérez le tuyau d’aspiration 4 dans la bouteille d’eau 3.
 5. Tournez le carter moteur 2 dans le sens des aiguilles d’une montre sur la bouteille d’eau 3.
 6. Actionnez la gâchette de pulvérisation 5 pour pulvériser de l’eau par la buse de pulvérisation 6.

● **Nettoyage et entretien**

- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l’eau ou d’autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l’eau courante.
- N’utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- ❑ Avant le nettoyage : Éteignez le produit. Enlevez les piles 9 du produit. Versez toute l’eau de la bouteille d’eau 3.
- ❑ Nettoyez le produit à l’aide d’un torchon légèrement humide.
- ❑ Ne laissez jamais d’eau ou d’autres liquides pénétrer à l’intérieur du produit.
- ❑ Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.

● **Rangement**

- ❑ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

 Veuillez respecter l’identification des matériaux d’emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :

 Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

 Afin de contribuer à la protection de l’environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d’ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l’environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 488231_2407) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@idl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@idl.be



● **Déclaration UE de conformité**

Voir la dernière page.

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	
In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:	
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.
	WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een kans op explosies. Het niet opvolgen van een dergelijke waarschuwing kan leiden tot zware verwondingen of een dodelijk ongeval en mogelijk tot materiële schade. Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of het risico van materiële schade te vermijden!
	TIP: Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.
	Draag beschermende handschoenen als u lekkende of beschadigde batterijen aanraakt.
	Gelijkstroom/-spanning
	Buiten het bereik van kinderen bewaren
	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet vervormen/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen
	Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar
	Gebruik nieuw en gebruikt niet door elkaar
	Niet opladen
	Uit de buurt van water en overmatig vocht houden
	Niet kortsluiten
	Op de juiste wijze plaatsen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Veiligheidsaankwijzingen Aankwijzingen voor het gebruik
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië).

MINI-SPROEIVENTILATOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- ☐ Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- ☐ Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.
- ☐ De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- Mini-sproeiventilator
- AA-Batterijen (LR6)
- Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

1	Aan/uit-schakelaar	6	Sproeimondstuk
2	Motorbehuizing	7	Rotorbladen
3	Waterfles	8	Batterijvak
4	Zuigslang	9	Batterijen
5	Sproeihendel	10	Batterijvakdeksel

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:	2× 1,5 V  AA-batterijen (LR6)
Energieverbruik:	2,0 W
Akoestische geluidsdruk:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Trilling:	Handgreep: < 2,5 m/s ² , K = 0,2 m/s ²

Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

 GEVAAR! Verstikkingsgevaar! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen

onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- ☐ Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- ☐ Kinderen mogen niet met het product spelen.

 WAARSCHUWING! Risico op letsel! Zet het product uit en verwijder de batterijen voordat u het schoonmaakt en als het product niet gebruikt wordt.

Bediening

- ☐ Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- ☐ Bescherm het product tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en spatwater.

 VOORZICHTIG! Risico op letsel! Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het rotorblad om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

**Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu’s**

 LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/accu’s buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!

 EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu’s nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- ☐ Gooi batterijen/accu’s nooit in vuur of water.
- ☐ Stel batterijen/accu’s nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu’s dan gaan lekken

- ☐ Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu’s kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/direct zonlicht.
- ☐ Als batterijen/accu’s lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvlies met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

**DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu’s kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- ☐ Gebruik alleen batterijen/accu’s van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu’s door elkaar!
- ☐ Verwijder de batterijen/accu’s uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- ☐ Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu’s!
- ☐ Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu’s op de polariteitsaanduiding (+) en (–) op de batterij/accu zowel als op het product.
- ☐ Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- ☐ Verwijder lege batterijen/accu’s direct uit het product en gooi ze veilig weg.

- ☐ Neem accu’s voor het opladen uit het product.
- ☐ Sluit de voedingsklemmen niet kort.

● Vóór gebruik

● Uitpakken

- ☐ Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer het product op mogelijke schade.

● Batterijen plaatsen/vervangen

- (Afb. B)
- Verwijder het batterijvakdeksel **10**.
 - Plaats 2× 1,5 V AA-batterijen (LR6) **9** in het batterijvak **8** met de juiste polarisatie.
 - Sluit het batterijvakdeksel **10**.

● Bediening

● Product in-/uitschakelen

- ☐ Druk op de aan/uit-schakelaar **1**, om het product in of uit te schakelen.

● Sproeifunctie

-  TIPS:**
- ☐ U kunt de ventilator en de sproeifunctie tegelijkertijd gebruiken.
 - ☐ Doe geen kruiden of olie in de waterfles **3**.

- Houd de waterfles **3** vast en draai de motorbehuizing **2** tegen de wijzers van de klok in om deze te ontgrendelen.
- Neem de motorbehuizing **2** met de zuigslang **4** uit de waterfles **3**.
- Vul de waterfles **3** met water. U kunt de waterfles tot aan de rand vullen.
- Steek de zuigslang **4** in de waterfles **3**.
- Draai de motorbehuizing **2** met de wijzers van de klok mee op de waterfles **3**.
- Trek aan de sproeihendel **5** om water door het sproeimondstuk **6** te sproeien.

● Schoonmaken en onderhoud

- ☐ Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- ☐ Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- ☐ Voor het schoonmaken: Schakel het product uit. Haal de batterijen **9** uit het product. Giet al het water uit de waterfles **3**.
- ☐ Reinig het product met een licht vochtig doekje.
- ☐ Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- ☐ Na de reiniging: Laat alle onderdelen drogen.

● Opbergen

- ☐ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu’s moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu’s en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

**Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu’s!**

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu’s mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu’s daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 488231_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

 Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl
 Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



● EU-conformiteitsverklaring

Zie de laatste pagina.

Verwendete Warnhinweise und Symbole	
In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:	
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder das Risiko von Sachschäden zu verhindern!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufene oder beschädigte Batterien handhaben.
	Gleichstrom/-spannung
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
	Mischen Sie nicht neu und gebraucht
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Richtig einsetzen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien).

MINI-SPRÜHVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- ☐ Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.
- ☐ Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- ☐ Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt in ordnungsgemäßigem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- Mini-Sprühventilator
- AA-Batterien (LR6)
- Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

	Ein-/Aus-Schalter		Sprühdüse
	Motorgehäuse		Rotorblätter
	Wasserflasche		Batteriefach
	Saugschlauch		Batterien
	Sprühhebel		Batteriefachabdeckung

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	2× 1,5 V  AA-Batterien (LR6)
Leistungsaufnahme:	2,0 W
Schalldruck-Emissionen:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	Handgriff: < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im

Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

-  **GEFAHR! Erstickungsrisiko!** Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
-  **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie das Produkt vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

-  **VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Rotorblatt fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

-  **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Nehmen Sie Akkus vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz.

● Vor der Verwendung

● Auspacken

- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● Batterien einlegen/ersetzen

(Abb. B)

- Entnehmen Sie die Batteriefachabdeckung .
- Legen Sie 2× 1,5 V AA-Batterien (LR6)  mit der korrekten Polarität in das Batteriefach  ein.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung .

● Bedienung

● Produkt ein-/ausschalten

- ☐ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter , um das Produkt ein-/auszuschalten.

● Sprühfunktion

HINWEISE:

- Sie können den Ventilator und die Sprühfunktion gleichzeitig verwenden.
 - Geben Sie keine Kräuter oder Öle in die Wasserflasche .
- Halten Sie die Wasserflasche  fest und drehen Sie das Motorgehäuse  entgegen dem Uhrzeigersinn.
 - Entnehmen Sie das Motorgehäuse  mit dem Saugschlauch  aus der Wasserflasche .
 - Befüllen Sie die Wasserflasche  mit Wasser. Sie können die Wasserflasche bis zum Rand befüllen.
 - Stecken Sie den Saugschlauch  in die Wasserflasche .
 - Drehen Sie das Motorgehäuse  im Uhrzeigersinn auf die Wasserflasche .
 - Ziehen Sie am Sprühhebel , um Wasser durch die Sprühdüse  zu sprühen.

● Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie die Batterien  aus dem Produkt. Schütten Sie das gesamte Wasser aus der Wasserflasche  aus.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden.

Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 488231_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● **EU-Konformitätserklärung**

Siehe letzte Seite.

EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Product identification:	"SilverCrest" MINI FAN WITH WATER SPRAYER
Model Number:	HG12539A, HG12539B, HG12539C
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:	
Directive 2006/42/EC	
Directive 2014/30/EU	
Directive 2011/65/EU and all related amendments	

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

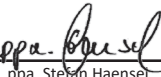
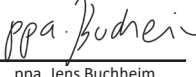
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	06.12.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

UK declaration of conformity

UK DECLARATION OF CONFORMITY (No. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Product identification:	"SilverCrest" MINI FAN WITH WATER SPRAYER
Model Number:	HG12539A, HG12539B, HG12539C
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

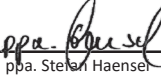
N° / Parts
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012":

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co.KG, Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	06.12.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 488231_2407)	
IAN :	488231_2407
Identification du produit :	"SilverCrest" MINI VENTILATEUR PULVÉRISATEUR
Numéro de modèle :	HG12539A, HG12539B, HG12539C
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:	
Directive 2006/42/CE	
Directive 2014/30/UE	
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes	

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

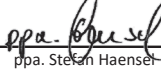
Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	06.12.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

UK



FR

EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Productidentificatie:	"SilverCrest" MINI-SPROEIVENTILATOR
Modelnummer:	HG12539A, HG12539B, HG12539C

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlij 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

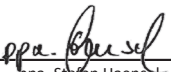
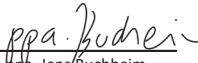
Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	06.12.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Produkt-Identifikation:	"SilverCrest" MINI-SPRÜHVENTILATOR
Modellnummer:	HG12539A, HG12539B, HG12539C

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

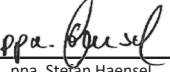
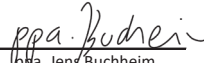
Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Neckarsulm	06.12.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist



IAN 488231_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12539A/
HG12539B/
HG12539C
Version: 01/2025



PDF ONLINE
www.lidl-service.com